

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008
2008年4月至2008年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4109CD	Contract No. DC/2007/15 Drainage Improvement Works at Shuen Wan, Tai Po 合約編號 DC/2007/15 大埔船灣雨水排放系統改善工程	Apr 2008 2008年4月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M1	Mr. Y. M. CHU 朱依望先生 2594 7403
4230DS & 4234DS	Contract No. DC/2007/13 Design, Build and Operate Sewage Treatment Works at Yung Shue Wan and Sok Kwu Wan 合約編號 DC/2007/13 設計、建造及操作榕樹灣及索罟灣污水處理廠	Apr 2008 2008年4月	Prequalified Contractors 預審的承建商	M4	Mr. Zorro TY YUEN 阮達勇先生 2159 3405
4340DS & 4100DX	Contract No. DC/2007/14 Village Sewerage at Mang Kung Uk and Pak Kong Au 合約編號 DC/2007/14 孟公屋及北港凹鄉村污水收集系統工程	Apr 2008 2008年4月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. C. M. CHAN 陳志明先生 2594 7501
4100 DX	Contract No. DE/2007/09 Supply and Installation of a Combined Heat and Power Generating Set at Tai Po Sewage Treatment Works. 合約編號 DE/2007/09 為大埔污水處理廠供應及安裝一部燃氣發電機組	Apr 2008 2008年4月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W.C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322
-	Contract No. DE/2008/02 Term Contract for Operation and Maintenance of various Sewage Treatment Facilities on Tuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Hong Kong Island and Outlying Islands (2008 – 2011) 合約編號 DE/2008/02 為荃灣、葵涌、青衣、香港島及離島各污水處理設施的運行維修的定期合約 (2008至2011年)	May 2008 2008年5月	OTHE 其他	M1	Mr. H. W. LIU 廖漢華先生 2195 3338
-	Contract No. DE/2008/04 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2008-2010) 合約編號 DE/2008/04 新界區污水處理廠及泵房檢驗、維修及測試機電裝置定期合約 (2008-2010)	May 2008 2008年5月	MANU (Group II) 機械裝置 第二組 ELME 污水處理廠 及 隔篩廠機電 裝置 INDU 工業用途電氣 裝置	M1	Mr. Y K TSE 謝悅嘉先生 2684 1050

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008
2008年4月至2008年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Enhancement of Monitoring and Security of Floodwater Pumping Stations and Facilities in the North West New Territories and North New Territories regions 新界西北及北區防洪泵房及設施監察及保安改善工程	May 2008 2008年5月	VIDE 視像裝置	M1	Mr. K.M. PAK 白諫鳴先生 2891 6231
4237DS	Contract No. DE/2008/01 Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Tai Po Tai Wo Road Sewage Pumping Station 合約編號 DE/2008/01 為大埔太和路污水泵房供應及安裝機電設備	Jun 2008 2008年6月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
4144CD	Contract No. DC/2008/06 Drainage Improvements in Southern Hong Kong Island – Package 1 合約編號 DC/2008/06 港島南部雨水排放系統改善計劃 – 第1部分	Jul 2008 2008年7月	RD Group B 道路及渠務乙組	M1	Mr. M. L. WONG 黃滿麟先生 2594 7402
4139CD	Contract No. DC/2008/02 Reconstruction & Improvement of Fuk Man Road Nullah in Sai Kung 合約編號 DC/2008/02 西貢福民路明渠重建及改善工程	Aug 2008 2008年8月	RD Group C 道路及渠務丙組	M1	Mr. K F TAM 譚傑帆先生 2594 7401
4125DS	Contract No. DC/2008/05 Tolo Harbour Village Sewerage Stage I – Remaining Works 合約編號 DC/2008/05 吐露港鄉村污水收集系統第1階段 – 餘下工程	Aug 2008 2008年8月	RD Group C 道路及渠務丙組	M3	Mr. S. K. WONG 黃緒勤先生 2594 7252
-	Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations (2008 – 2010) 為各污水處理廠及泵房檢驗、維修及測試機電裝置的定期合約 (2008 至 2010年)	Aug 2008 2008年8月	MANU (Group II) 機械裝置 第二組 ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 INDU 工業用途電氣裝置	M1	Mr. M. K. LAU 劉文基先生 2195 3460

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2008 TO SEPTEMBER 2008
2008年4月至2008年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2008/03 Term Contract for Operation and Maintenance of various Sewage Treatment Facilities in Kowloon Area (2008-2011) 合約編號 DE/2008/03 為九龍的污水處理設施之運行維修的定 期合約 (2008至2011年)	Sep 2008 2008年9月	OTHE 其他	M1	Mr. W.S. CHUI 崔偉誠先生 2195 3339